

## Garmon (Russia)

Garmon (gar-MOHN) is a waltz from the Moscow region of central Russia. Garmon is the Russian word for accordion. The dance was introduced in Moscow in the early fifties by L. Bogotkova. Hennie Konings introduced it at the 1993 University of the Pacific Folk Dance Camp at Stockton.

CASSETTE: "Cherevichky" Russian Dances - Hennie Konings Side B/10 3/4 meter

FORMATION: Cpls in Varsouvienne pos\* facing LOD (CCW). Joined L hands extended fwd at M chest level. Right foot free for both.

STEPS: Waltz\*

Traveling Waltz step: A long step fwd on R (ct 1); step on L near or a little ahead of R (ct 2); a short step fwd on L (ct 3). Step alternates.  
Step may be cued as: long, short, short.

\*Described in Steps and Styling, published by the Folk Dance Federation of Calif., Inc.

---

MUSIC	3/4 meter	PATTERN
-------	-----------	---------

---

Measures  
2 cts +  
14 meas

INTRODUCTION No action.

I. PROMENADE, WOMAN TURNS, COUPLE WALTZ

- 1-8 Both beg R, dance 8 Traveling Waltz steps fwd in LOD. Release L hands at end.
- 9-12 W turn twice CW with 4 waltz steps under joined R hands while progressing in LOD. W hold skirt with L hand. M L hand extended diag fwd L at shldr level (escorting the W). M make a ft change on last meas to beg waltz on L.
- 13-24 Assume closed ballroom pos and waltz turning CW while progressing in LOD. At the end, W turn 1/2 CW and resume varsouvienne pos and M make ft change to free R ft.
- 25-48 Repeat meas 1-24. End facing ptr in a single circle, M facing LOD, W RLOD.

INTERLUDE

- 1 Arms are free at sides. Both beg R, step R sdwd on R (ct 1); close L to R with wt (cts 2-3).
- 2 Step R sdwd on R (ct 1); close L to R, no wt (cts 2-3).
- 3-4 Repeat meas 1-2 with opp ftwk and direction.
- 5 Both bow head to ptr and take crossed hands, R wth R, L with L, R on top.
- 6 M turn W 1/2 CW to assume varsouvienne pos.

II. PROMENADE, WOMAN TURNS, COUPLE WALTZ

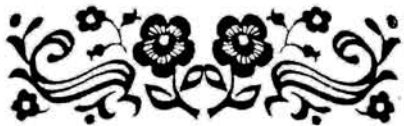
1-48 Repeat Fig I.

CLOSING

1-4 Repeat Interlude meas 1-4.

5-6 With hands at sides, bow from hips to ptr.

# GARMON



L. ELY ACCORDION

## ОДИНОКАЯ ГАРМОНЬ



words by M. ISAKOVSKY  
music by B. MOKROUSOV

Waltz tempo

Em

Once more  
Сно - ва  
Sno - va

B7 Em

night drops its cur - tain of still - ness,  
за - мер - ло всё до рас - све - та,  
za - mer - lo vse do ras - sve - ta,

C B7 Em

— Not a door scrapes, no friend - ly light rays Can be  
— дверь не скрип - нет, не вспых - нет о - гонь, толь - ко  
— dver' ne skrip - net, ne vspykh - net o - gon', tol' - ko

Am7 D7 G C Am(6)

seen, but some - where in the dis - tance Some - one's lone - ly ac -  
слыш - но на у - ли - це где - то о - ди - но - ка - я  
slysh - no na u - li - tse gde - to o - di - no - ka - ia

B7 Em Am7 D7

cor - di - on plays. Through the night, some-where off in the  
 бро - дит гар - монь. Толь - ко слыш - но на у - ли - це  
 bro - dit gar - mon'. Tol' - ko slysh - no na u - li - tse

G C Am(6) B7 Em

dis - tance, Some-one's lone - ly ac - cor - di - on plays.  
 где - то о - ди - но - ка - я бро - дит гар - монь.  
 gde - to o - di - no - ka - ia bro - dit gar - mon'.

2. Now it strays through the gate to  
 the meadow,  
 Now it comes wandering back again,  
 As if seeking someone in the  
 darkness,  
 Seeking, searching, but always in  
 vain.

2. То пойдёт на поля, за ворота,  
 То обратно вернётся опять,  
 Словно ищет в потёмках  
 кого-то  
 И не может никак отыскать.

2. *To poidët na polia, za vorota,  
 To obratno vernëtsia opiat',  
 Slovno ishchet v potëm'takh  
 kovo-to  
 I ne mozhët nikak otyskat'.*

3. Apple blossoms are shedding their  
 fragrance,  
 As the cool night air brings on the  
 mist.  
 Speak and tell us, young lad, whom  
 you're seeking,  
 Who is she, young accordionist?

3. Веет с поля ночная прохлада,  
 С яблонь цвет облетает  
 густой...  
 Ты признайся, кого тебе надо,  
 Ты скажи, гармонист молодой.

3. *Veet s polia nochnaia prokhlada,  
 S iablon' tsvet obletaet gustoi . . .  
 Ty priznaisia, kovo tebe nado,  
 Ty skazhi, garmonist molodoi.*

4. It may be that your love is not far  
 off,  
 Knowing nothing about your  
 heartache;  
 But then, why wander lonely the  
 whole night,  
 Keeping all the young maidens  
 awake?

4. Может, радость твоя недалёко,  
 Да не знает, её ли ты ждёшь...  
 Что ж ты бродишь всю ночь  
 одиноко,  
 Что ж ты девушкам спать не  
 даёшь!

4. *Mozhet, radost' tvoia nedalëko,  
 Da ne znaet, eë li ty zhdësh' . . .  
 Chto zh ty brodish' vsiu noch'  
 odinoko,  
 Chto zh ty devushkam spat' ne  
 daësh'!*